

# ČERVA 01020007 STILT

EN 420 EN 388



## FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Palm cow grain leather, back – cow split leather. Size 10 in accordance EN420:2003 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

### Features and marking:

**ČERVA**

read the authorized EC conformity mechanical  
user representative marking hazards icon  
instruction identification

### 2121 – EN 388:2003 Protection levels

Abrasion resistance:	2	<b>01020007</b> - article
Cut resistance:	1	size
Tear resistance:	2	production date (year)
Puncture resistance:	1	<b>EN388:03</b> -standard and issue year
Dexterity:	5	

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storability:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate have been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



## PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice. Dlaň je z hovězí lícové kůže, hřbet a manžeta z hovězí štipané kůže. Vyrábí se ve velikosti 10 v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

### Vlastnosti a značení:

**ČERVA**

piktogram identifikace značka piktogram  
informace výrobce shody mechanická rizika

### 2121 - Stupně ochrany podle EN 388:2003

Stupeň ochrany proti oděru:	2	<b>01020007</b> -typ rukavice
Stupeň ochrany proti poranění čepeli:	1	velikost
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	2	datum výroby (rok)
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1	
Úchopová schopnost: třída	5	

**EN388:2003** - číslo normy a rok vydání

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chrání před sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Zplnomocněný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



## Tájékoztató védőkesztyűkhöz: CE II.

### kategória

**Leírás:** Szürke marhabőr védőkesztyű, béléis nélkül. Tenyér marha szinbőr, kézhát hasított bőr. 7 cm hosszú kemény bőrmandzsettával. A mérete 10-es az EN420: 2003 összhangban.

**Alkalmazása** elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt, mérsékelt mechanikai hatásokkal szemben nyújt védelmet.

### Jelölések, tulajdonságok:

**ČERVA**

olvassa el a gyártó EK megfelelőség piktogram  
tájékoztatót! azonosítója jelzés mechanikai védelem

### 2121 – védelmi képesség

Dörzsöléssel szemben:	2	<b>01020007</b> típuszám
Vágással szemben:	1	méret
Szakitással szemben:	2	<b>EN388:2003</b> EV szabvány
Átszúrással szemben:	1	gyártási dátum (év)
Fogási tulajdonság	5	

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használat után a durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket egyszeri vagy rövid idejű használatra tervezték. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknél előfordulhat bőrirritáció.

**Figyelmeztetés:** Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Felhasználás előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjunk sérült kesztyűt! Ezek a kesztyűk csak a minimális, előre jelezhető és időben felismerhető mechanikai ártalmak ellen nyújtanak védelmet. Nem alkalmasak a hegesztési munkához, a vegyi anyagok kezelésére, éles vagy forró tárgyak, amelyek hőmérséklete magasabb, mint 50 ° C, kezelésére.

**Szállítás és tárolás:** Szállítsa műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben!

Tanúsítói intézet: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.



## WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen, vijf vingers, gemaakt van rundnerf in de palm en rundsplit op de rug. Verkrijgbaar in maat 10 volgens EN420:2003 and EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals verrijnde productieprocessen, machines, magazijn, lichtindustrie etc.

### Eigenschappen en marking:

**ČERVA**

informatie leverancier Europese piktogram voor  
piktogram regelgeving mechanische risico's

### 2121 – EN 388:2003 beschermingsniveau

Slijtvastheid:	2	<b>01020007</b> - artikel
Sniijweerstand:	1	maat
Scheursterkte:	2	productiedatum (jaar)
Perforatieweerstand:	1	<b>EN388:03</b> -normering
Precisie:	5	

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

EG-certificaat is afgegeven door een erkende keuringsinstantie No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië



## INSTRUCTIUNI MANUSI DE PROTECTIE

**Descriere:** Manusi din piele alba de bovina, necaptusite, dosul palmei din spalt de bovina gri, manseta lata de 7 cm. Marimea 10, conform normei EN420: 2003, EN 388:2003.

**Utilizare:** Recomandaet in principal in medii uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica .

### Caracteristici si marcaje:

**ČERVA**

cititi identificare marcajul piktograma  
instructiunile! producator C.E. protectie mecanica

### 2121 – Nivel de performanta

Rezistenta la abraziune:	2	<b>01020007</b> - cod produs
Rezistenta la taiere cu lama:	1	marimea
Rezistenta la rupere:	2	data fabricatiei (anul)
Rezistenta la perforare:	1	<b>EN388:2003</b> - norma din anul
Clasa de dexteritate	5	

**Mod de utilizare si intretinere:**Manusi de protectie impotriva caldurii radiante,nu expuneti solventilor organici si vaporilor acestora,lubrifiantilor,grasimilor,uleiurilor minerale si apei.Dupa utilizare indepartati murdaria cu o perie fina si uscati-le la

temperatura camerei.Nu pot fi spalate sau curatate chimic.La persoanele sensibile pot provoca iritatii ale pielii, in acest caz incetati utilizarea lor.

**Atentie:** Purtati totdeauna manusi de marime potrivita!Verificati starea manuilor inainte de utilizare!Nu folositi manusi deteriorate!Acesta manusi ofera o protectie minima impotriva unor riscuri mecanice previzibile.Anu ase folosi la sudura,manipularea substantelor chimice,a obiectelor ascutite si fierbinti, a caror temperatura depaseste 50 C.

**Transport si depozitare:** Transportul se va face in pungi de plastic sau cutiile de carton originale.A se depozita in spatii racoroase si uscate departe de lumina directa a soarelui!

Instituita ce atesta certificariile: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,Slovenská republika

**Distribuitor autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



## OCHRANNÉ RUKAVICE PĚTIPRSTOVÉ

**Popis:** Pätprstové ochranné rukavice. Dlaň je z hovězdej lícovej usne, chrbát a manžeta z hovězdej štiepanej usne. Vyrábajú sa vo veľkosti č.:10 v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojírenský priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

### Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

**ČERVA**

piktogram identifikácia značka piktogram  
informácia výrobcu zhody mechanické  
nebezpečenstvo

### 2121 - Stupne ochrany

Stupeň ochrany proti oděru:	2	<b>01020007</b> -typ rukavice
Stupeň ochrany proti prerezání čepelou:	1	velikost rukavice
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	2	datum výroby (rok)
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1	

Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 5

**EN388:2003** - číslo normy a rok vydania

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránia pred vysychaním a pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, pôsobeniu mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pranim.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Přeprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Splnomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec